

EN – USER MANUAL	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVODNA POUŽITIE	3
PL – INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	3
DE – BEDIENUNGSANLEITUNG	3
FR – MANUEL D'UTILISATION	4
IT – MANUALE D'USO	5
NL – GEBRUIKSAANWIJZING	5
ES – MANUAL DE USO	6
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	6
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	7
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	7
SI – NAVODILAZA UPORABO	8
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	8
RO – MANUAL DE UTILIZARE	9
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	9
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	10
DK – BRUGERMANUAL	10
FI – KÄYTTÖOHJE	11
SE – ANVÄNDARMANUAL	11
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	12
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	12
LV – LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	13
EE – KASUTUSJUHEND	13
TR – KULLANIM KILAVUZU	13

EN – USER MANUAL

Use for: The liquid effectively removes burns, fumes and grease. Easy to use, does not scratch the cleaned surface.

How to use: The liquid cannot be used in a hot devices. We recommend testing the product on a small hidden area. In order to properly turn the spray nozzle, press the locking tab that is located on the upper part of the body. Apply the preparation on a stained area and wait for several minutes. Clean with a damp cloth, which should be rinsed several times in clean water, and then wipe the cleaned surface dry. Repeat the procedure in case of heavy soiling. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the cleaner. Expiration date: 5 years from date of manufacture indicated on the package.

DANGER: Contains: Sodium hydroxide (NaOH), 2-aminoethanol. Causes severe skin burns and eye damage. Keep out of reach of children. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a doctor. Dispose of contents/container to according to applicable regulations.

Composition: Contains reaction mass of 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). May produce an allergic reaction. Corrosive to the respiratory tract.

Composition according to (EC) No 648/2004, as amended: <5 % anionic surfactants, <5 % amphoteric surfactants, preservatives (methylchloroisothiazolinone, methylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Použití: Přípravek účinně odstraňuje přípáleniny, zplodiny a mastnotu. Snadné použití, nepoškvrňuje čistěný povrch.

Návod k použití: Přípravek nelze používat v horkých spotřebičích. Doporučujeme nejprve otestovat na malé, skryté ploše. Pro správné otočení trysky stiskněte pojistku umístěnou v horní části těla lahve. Aplikujte přípravek na znečištěné místo a vyčkejte několik minut. Vyčistěte vlhkým hadříkem, který by měl být několikrát propláchnut v čisté vodě, a poté otřete vyčištěný povrch do sucha. V případě silného znečištění postup opakujte. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím čističe. Doba použitelnosti: 5 let od data výroby uvedeného na obalu.

NEBEZPEČÍ: Obsahuje: hydroxid sodný (NaOH), 2-aminoethanol. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranu očí/ochranu obličeje.

PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. **PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo vlasy):**

Okamžitě svlékněte veškerý kontaminovaný oděv. pláchněte pokožku vodou

nebo osprchujte. **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Opatrně vyplachujte vodou několik

minut. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze snadno

vymout. Pokračujte ve vyplachování. Ihned volejte lékaře.

Zneškodněte obsah/obal v souladu s platnými předpisy.

Složení: Obsahuje reakční směs 5-chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on a 2-methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Může vyvolat alergickou reakci. Žiravý pro dýchací cesty. **Složení dle Nařízení (ES) č. 648/2004, ve znění pozdějších předpisů:** <5 % aniontové povrchově aktivní látky, <5 % amfoterní povrchově aktivní látky, konzervanty (methylchlorisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).



SK – NÁVODNA POUŽITIE

Použitie: Tekutina účinne odstraňuje popáleniny, dym a mastnotu. Ľahko sa používa, nepoškriabe čistený povrch.

Použitie: Tekutina sa nesmie používať v horúcich zariadeniach. Odporúčame vyskúšať produkt na malej skrytej ploche. Aby sa rozprašovacia tryska správne otočila, stlačte poistnú západku, ktorá sa nachádza v hornej časti tela. Prípravok naneste na znečistené miesto a počkajte niekoľko minút. Vyčistite vlhkou handričkou, ktorú niekoľkokrát opláchnite čistou vodou, a potom utrite vyčistený povrch do sucha. V prípade silného znečistenia postup opakujte. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím čistiaceho prostriedku. Dátum spotreby: 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

NEBEZPEČENSTVO: Obsahuje: hydroxid sodný (NaOH), 2-aminoetanol. Spôsobuje vážne popáleniny kože a poškodenie zraku. Udržujte mimo dosahu detí.

Používajte ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochrannú masku. PRI POŽITÍ: Vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie. POKIAĽ

SA LÁTKA DOSTANE NA POKOŽKU (alebo vlasy): Okamžite odstráňte všetko kontaminované oblečenie. Kožu opláchnite vodou alebo osprchujte. V PRÍPADE

ZAŠPIENIA DO OČÍ: Opatrne vypláchnite vodou niekoľko minút. Ak sú kontaktné šošovky nasadené a dajú sa ľahko vybrať, vyberte ich. Pokračujte v vyplachovaní. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Obsah/obal zlikvidujte podľa platných predpisov.

Zloženie: Obsahuje reakčnú zmes 5-chlóro-2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu (3:1). Môže vyvolať alergickú reakciu. Dráždi dýchacie cesty. **Zloženie podľa (ES) č.**

648/2004 v znení zmien a doplnení: <5 % aniónové povrchovo aktívne látky, <5 % amfotérne povrchovo aktívne látky, konzervačné látky (metylchlórizotiazolinón, metylizotiazolinón, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).



PL – INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zastosowanie: Płyn skutecznie usuwa oparzenia, dym i tłuszcz. Łatwy w użyciu, nie rysuje czyszczonej powierzchni.

Sposób użycia: Płynu nie można stosować w gorących urządzeniach. Zalecamy przetestowanie produktu na niewielkiej, niewidocznej powierzchni. Aby prawidłowo obrócić dyszę rozpylającą, należy nacisnąć zatrzask blokujący znajdujący się w górnej części korpusu. Nałożyć preparat na zabrudzone miejsce i odczekać kilka minut. Wyczyść wilgotną ściereczką, którą należy kilkakrotnie wypłukać w czystej wodzie, a następnie wytrzyj wyczyszczoną powierzchnię do sucha. W przypadku silnych zabrudzeń powtórzyć procedurę. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia środka czyszczącego. Termin ważności: 5 lat od daty produkcji podanej na opakowaniu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Zawiera: wodorotlenek sodu (NaOH), 2-aminoetanol. Powoduje poważne oparzenia skóry i uszkodzenie oczu. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nosić rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów. W PRZYPADKU SKONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Skórę przepłukać wodą lub wziąć prysznic. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Zdjąć soczewki kontaktowe, jeśli są i można je łatwo zdjąć.

Kontynuować płukanie. Natychmiast wezwać lekarza. Zawartość/pojemnik usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Skład: Zawiera mieszaninę reakcyjną 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1). Może wywołać reakcję alergiczną. Działa żrąco na drogi oddechowe. **Skład zgodnie z (WE) nr 648/2004, z późniejszymi zmianami:** <5% anionowych środków powierzchniowo czynnych, <5% amfoterycznych środków powierzchniowo czynnych, środki konserwujące (chlóroizotiazolinon metylu, izotiazolinon metylu, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



DE – BEDIENUNGSANLEITUNG

Verwendungszweck: Die Flüssigkeit entfernt effektiv Verbrennungen, Rauch und Fett. Einfach in

der Anwendung, hinterlässt keine Kratzer auf der gereinigten Oberfläche.

Anwendung: Die Flüssigkeit darf nicht in heißen Geräten verwendet werden. Wir empfehlen, das Produkt zunächst an einer kleinen, unauffälligen Stelle zu testen. Um die Sprühdüse richtig zu drehen, drücken Sie die Verriegelungslasche, die sich im oberen Teil des Gehäuses befindet. Tragen Sie das Präparat auf die verschmutzte Stelle auf und warten Sie einige Minuten. Mit einem feuchten Tuch, das mehrmals in klarem Wasser ausgespült werden sollte, reinigen und die gereinigte Oberfläche trocken wischen. Bei starker Verschmutzung den Vorgang wiederholen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Reinigers entstehen. Verfallsdatum: 5 Jahre ab dem auf der Verpackung angegebenen Herstellungsdatum.

GEFAHR: Enthält: Natriumhydroxid (NaOH), 2-Aminoethanol. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und Augenschäden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI BERÜHRUNG DER HAUT (oder der Haare): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abspülen oder duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Kontaktlinsen, falls vorhanden und leicht zu entfernen, herausnehmen. Weiter spülen. Sofort einen Arzt anrufen. Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

Zusammensetzung: Enthält eine Reaktionsmasse aus 5-Chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on und 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Ätzend für die Atemwege. **Zusammensetzung gemäß (EG) Nr. 648/2004 in der geänderten Fassung:** <5 % anionische Tenside, <5 % amphotere Tenside, Konservierungsmittel (Methylchloroisothiazolinon, Methylisothiazolinon, 2-Brom-2-nitropropane-1,3-diol).

FR – MANUEL D'UTILISATION

Utilisation : Le liquide élimine efficacement les brûlures, les fumées et la graisse. Facile à utiliser, ne raye pas la surface nettoyée.

Mode d'emploi : Le liquide ne peut pas être utilisé dans des appareils chauds. Nous recommandons de tester le produit sur une petite zone cachée. Pour tourner correctement la buse de pulvérisation, appuyez sur la languette de verrouillage située sur la partie supérieure du corps. Appliquez le produit sur la zone tachée et laissez agir quelques minutes. Nettoyez avec un chiffon humide, qui doit être rincé plusieurs fois à l'eau claire, puis essuyez la surface nettoyée. Répétez l'opération en cas de salissures importantes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée du nettoyant. Date de péremption : 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur l'emballage.

DANGER : Contient : hydroxyde de sodium (NaOH), 2-aminoéthanol. Provoque des brûlures graves de la peau et des lésions oculaires. Tenir hors de portée des enfants. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INGESTION : Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou prendre une douche. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlevez les lentilles de contact si vous en portez et si vous pouvez le faire facilement. Continuer à rincer. Consultez immédiatement un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation en vigueur.

Composition : Contient un mélange réactionnel de 5-chloro-2-méthyl-2H-isothiazol-3-one et de 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). Peut provoquer une réaction allergique. Corrosif pour les voies respiratoires. **Composition selon le règlement (CE) n° 648/2004, tel que modifié :** <5 % de tensioactifs anioniques, <5 % de tensioactifs amphotères, conservateurs (méthylchloroisothiazolinone, méthylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).



IT – MANUALE D'USO

Utilizzo: Il liquido rimuove efficacemente bruciature, fumi e grasso. Facile da usare, non graffia la superficie pulita.

Modalità d'uso: il liquido non può essere utilizzato su dispositivi caldi. Si consiglia di testare il prodotto su una piccola area nascosta. Per ruotare correttamente l'ugello spray, premere la linguetta di blocco situata nella parte superiore del corpo. Applicare il prodotto sulla zona macchiata e attendere alcuni minuti. Pulire con un panno umido, che deve essere risciacquato più volte con acqua pulita, quindi asciugare la superficie pulita. Ripetere la procedura in caso di sporco ostinato. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio del detergente. Data di scadenza: 5 anni dalla data di produzione indicata sulla confezione.

PERICOLO: Contiene: idrossido di sodio (NaOH), 2-amminoetanolo. Provoca gravi ustioni cutanee e lesioni oculari. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare guanti protettivi/indumenti protettivi/protezioni per gli occhi/protezioni per il viso. IN CASO DI

INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle con acqua o fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente con acqua per diversi minuti. Togliere le lenti a contatto, se presenti e facili da rimuovere. Continuare a sciacquare. Chiamare immediatamente un medico. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità con le normative vigenti.

Composizione: contiene una miscela di 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one e 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1). Può provocare una reazione allergica. Corrosivo per le vie respiratorie.

Composizione secondo (CE) n. 648/2004, come modificato: <5 % tensioattivi anionici, <5 % tensioattivi anfoteri, conservanti (metilcloroisotiazolinone, metilisotiazolinone, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diolo).



NL – GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruik voor: De vloeistof verwijdt effectief brandwonden, dampen en vet. Gemakkelijk te gebruiken, laat geen krassen achter op het gereinigde oppervlak.

Gebruiksaanwijzing: De vloeistof mag niet worden gebruikt in hete apparaten. Wij raden aan het product eerst op een klein, onopvallend plekje te testen. Om de sproeikop correct te draaien, drukt u op het vergrendelingslipje aan de bovenkant van de behuizing. Breng het product aan op de vlek en laat het enkele minuten inwerken. Reinig met een vochtige doek, die meerdere keren in schoon water moet worden uitgespoeld, en veeg het gereinigde oppervlak vervolgens droog. Herhaal de procedure bij sterke vervuiling. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van het reinigingsmiddel. Houdbaarheidsdatum: 5 jaar vanaf de productiedatum vermeld op de verpakking.

GEVAAR: Bevat: Natriumhydroxide (NaOH), 2-aminoethanol. Veroorzaakt ernstige brandwonden aan de huid en oogschade. Buiten bereik van kinderen houden. Draag beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gezichtsbescherming. BIJ INSLIKKEN: Mond spoelen. GEEN braken oplekken. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): Alle verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen of afdouchen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig met water afspoelen gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen, indien aanwezig en gemakkelijk te verwijderen. Blijf spoelen. Roep onmiddellijk een arts. Inhoud/verpakking afvoeren volgens de geldende voorschriften.



Samenstelling: Bevat een reactiemassa van 5-chloor-2-methyl-2H-isothiazool-3-on en 2-methyl-2H-isothiazool-3-on (3:1). Kan een allergische reactie veroorzaken. Vreet aan de luchtwegen.

Samenstelling volgens (EG) nr. 648/2004, zoals gewijzigd: <5 % anionische oppervlakteactieve stoffen, <5 % amfotere oppervlakteactieve stoffen, conserveermiddelen (methylchlorisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-broom-2-nitropropan-1,3-diol).

ES – MANUAL DE USO

Uso: El líquido elimina eficazmente quemaduras, humos y grasa. Fácil de usar, no raya la superficie limpiada.

Modo de empleo: El líquido no se puede utilizar en aparatos calientes. Recomendamos probar el producto en una pequeña zona oculta. Para girar correctamente la boquilla pulverizadora, presione la lengüeta de bloqueo situada en la parte superior del cuerpo. Aplicar el producto sobre la zona manchada y esperar varios minutos. Limpie con un paño húmedo, que debe enjuagarse varias veces con agua limpia, y luego seque la superficie limpia. Repita el procedimiento en caso de suciedad persistente. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso incorrecto del limpiador. Fecha de caducidad: 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el envase.

PELIGRO: Contiene: hidróxido de sodio (NaOH), 2-aminoetanol. Provoca quemaduras graves en la piel y daños oculares. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Utilice guantes de protección/ropa de protección/protección ocular/protección facial. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuague la boca. NO provoque el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el cabello): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuague la piel con agua o dúchese. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quítense las lentes de contacto, si lleva y puede hacerlo fácilmente. Continúe enjuagando. Llame inmediatamente a un médico. Deseche el contenido/envase de acuerdo con la normativa vigente.

Composición: Contiene una mezcla reactiva de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona y 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Puede provocar una reacción alérgica. Corrosivo para las vías respiratorias. **Composición según el Reglamento (CE) n.º 648/2004, en su versión modificada:** <5 % tensioactivos aniónicos, <5 % tensioactivos anfóteros, conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Utilização: O líquido remove eficazmente queimaduras, fumos e gordura. Fácil de usar, não risca a superfície limpa.

Como utilizar: O líquido não pode ser utilizado em aparelhos quentes. Recomendamos testar o produto numa pequena área escondida. Para rodar corretamente o bico pulverizador, pressione a patilha de bloqueio localizada na parte superior do corpo. Aplique o produto na área manchada e aguarde alguns minutos. Limpe com um pano húmido, que deve ser enxaguado várias vezes em água limpa, e depois seque a superfície limpa. Repita o procedimento em caso de sujidade intensa. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes da utilização incorreta do produto de limpeza. Data de validade: 5 anos a partir da data de fabrico indicada na embalagem.

PERIGO: Contém: Hidróxido de sódio (NaOH), 2-aminoetanol. Provoca queimaduras graves na pele e lesões oculares. Mantenha fora do alcance das crianças. Use luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. EM CASO DE INGESTÃO: Enxaguar a boca. NÃO induza o vómito. EM CASO DE CONTATO COM A PELE (ou cabelo): Retire imediatamente todas as roupas contaminadas. Lave a pele com água ou tome banho. EM CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS: Lave cuidadosamente com água durante vários minutos. Retire as lentes de contacto, se estiverem presentes e forem fáceis de retirar. Continue a enxaguar. Chame imediatamente um médico. Elimine o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Composição: Contém massa de reação de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Pode provocar uma reação alérgica. Corrosivo para as vias respiratórias. **Composição de acordo com (CE) n.º 648/2004, conforme alterado:** <5 % tensioativos aniónicos, <5 % tensioativos anfóteros, conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Felhasználás: A folyadék hatékonyan eltávolítja az égési sérüléseket, füstöt és zsírt. Könnyen használható, nem karcolja a tisztított felületet.

Használat: A folyadék nem használható forró eszközökben. Javasoljuk, hogy a terméket először egy kis, rejtett felületen próbálja ki. A szórófej megfelelő elforgatásához nyomja meg a test felső részén található reteszelfűlet. A készítményt vigye fel a szennyezett felületre, és várjon néhány percet. Tisztítsa meg egy nedves ruhával, amelyet többször öblítsen ki tiszta vízben, majd törölje szárazra a megtisztított felületet. Erős szennyeződés esetén ismételje meg az eljárást. A gyártó nem vállal felelősséget a tisztítószér helytelen használatából eredő károkért. Lejáratí idő: a csomagoláson feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 év.

VESZÉLY: Tartalmaz: nátrium-hidroxid (NaOH), 2-aminoetanol. Súlyos bőrirritációt és szemkárosodást okoz. Gyermekektől elzárva tartandó. Viseljen védőkesztyűt/védőruházatot/szemvédőt/arcvédőt. **LENYELES ESETÉN:** Öblítse ki a száját. NE okozzon hánytatást. **HA A BŐRRE (vagy a hajra) KERÜLT:** Azonnal vegyen le minden szennyezett ruhát. A bőrt vízzel öblítse le vagy zuhanyozza le. **SEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Óvatosan öblítse le vízzel néhány percig. Ha kontaktlencse van a szemében, és könnyen eltávolítható, vegye ki. Folytassa az öblítést. Azonnal hívjon orvost. A tartalmát/tartályt az érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Összetétel: 5-klór-2-metil-2H-izotiazol-3-on és 2-metil-2H-izotiazol-3-on (3:1) reakciótermékét tartalmazza. Allergikus reakciót okozhat. A légutakat marja. **Összetétel az (EC) 648/2004**

rendelet szerint, módosításokkal: <5% anionos felületaktív anyagok, <5% amfotér felületaktív anyagok, tartósítószer (metil-klórizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropán-1,3-diol).

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Upotreba: Tekućina učinkovito uklanja opekotine, isparenja i masnoću. Jednostavno za korištenje, ne grebe očišćenu površinu.

Način upotrebe: Tekućina se ne smije koristiti u vrućim uređajima. Preporučujemo testiranje proizvoda na malom, skrivenom području. Za pravilno okretanje mlaznice za raspršivanje pritisnite jezičak za zaključavanje koji se nalazi na gornjem dijelu tijela. Nanesite pripravak na zaprljano područje i pričekajte nekoliko minuta. Čistite vlažnom krpom, koju treba nekoliko puta isprati u čistoj vodi, a zatim očišćenu površinu obrišite suhom krpom. U slučaju jakog zaprljanja ponovite postupak. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom upotrebom čistača. Rok valjanosti: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakiranju.

OPASNOST: Sadrži: Natrijev hidroksid (NaOH), 2-aminoetanol. Uzrokuje teške opekline kože i oštećenje oka. Čuvati izvan dohvata djece. Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odjeću/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU GUTANJA: Isprati usta. NE izazivajte povraćanje.

U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): Odmah skinuti svu kontaminiranu odjeću. Isprati kožu vodom ili tuširati. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:

Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktne leće, ako ih imate i ako se to lako može učiniti. Nastavite ispiranje. Odmah pozovite liječnika. Sadržaj/spremnik zbrinite u skladu s važećim propisima.



Sastav: Sadrži reakcijsku masu 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. Nagrizajuće za dišne putove. **Sastav prema Uredbi (EZ) br. 648/2004, s izmjenama i dopunama:** <5 % anionskih surfaktanata, <5 % amfoternih surfaktanata, konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropán-1,3-diol).

SI – NAVODILAZA UPORABO

Uporaba: Tekočina učinkovito odstranjuje opekline, dim in mast. Enostaven za uporabo, ne poškoduje očiščene površine.

Način uporabe: Tekočine ne smete uporabljati v vročih napravah. Priporočamo, da izdelek najprej preizkusite na majhnem skritem delu. Da bi pravilno zavrteli razpršilno šobo, pritisnite zapirni jeziček, ki se nahaja na zgornjem delu ohišja. Pripravek nanesite na madež in počakajte nekaj minut. Očistite z vlažno krpo, ki jo večkrat izperite v čisti vodi, nato pa očistite površino do suhaga. V primeru močne umazane postopek ponovite. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe čistila. Rok uporabnosti: 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na embalaži.

NEVARNOST: Vsebuje: natrijev hidroksid (NaOH), 2-aminoetanol. Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. Hranite izven dosega otrok. Nosite zaščitne rokavice/zaščitna oblačila/zaščito za oči/zaščito za obraz. **ČE ZAPRETE:** Izperite usta. **NE** povzročajte bruhanja. **ČE SE ZAŽGE KOŽA** (ali lasje): Takoj slecite vso onesnaženo oblačilo. Kožo sperite z vodo ali se oprhajite. V **PRIMERU STIKA** Z OČMI: nekaj minut previdno izpirajte z vodo. Odstranite kontaktne leče, če so prisotne in jih je mogoče odstraniti. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite zdravnika. Vsebino/posodo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

Sestava: Vsebuje reakcijsko maso 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Lahko povzroči alergijsko reakcijo. Jedek za dihalne poti. **Sestava v skladu z (ES) št.**

648/2004, kakor je bila spremenjena: <5 % anionskih površinsko aktivnih snovi, <5 % amfoternih površinsko aktivnih snovi, konzervansi (metilhloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Upotreba: Tečnost efikasno uklanja opekotine, isparenja i masnoću. Jednostavan za upotrebu, ne grebe očiščenu površinu.

Način upotrebe: Tečnost se ne sme koristiti u vrućim uređajima. Preporučujemo da proizvod testirate na maloj, skrivenoj površini. Da biste pravilno okrenuli prskalicu, pritisnite sigurnosnu jezičak koji se nalazi na gornjem delu tela. Nanesite sredstvo na zaprljano mesto i sačekajte nekoliko minuta. Očistite vlažnom krpom, koju treba više puta isprati u čistoj vodi, a zatim obrišite očiščenu površinu suvom krpom. Ponovite postupak u slučaju jačeg zaprljanja. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom sredstva za čišćenje. Rok trajanja: 5 godina od datuma proizvodnje naznačenog na pakovanju.

OPASNOST: Sadrži: Natrijum-hidroksid (NaOH)), 2-aminoetanol. Izaziva teške opekotine kože i oštećenje očiju. Držite van domašaja dece. Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odeću/zaštitu za oči/zaštitu za lice. **AKO SE PROGUTA:** Isperite usta. **NE** izazivajte povraćanje. **AKO DOSPE NA KOŽU** (ili kosu): Odmah skinite svu kontaminiranu odeću. Isperite kožu vodom ili se istuširajte. **AKO DOSPE U OČI:** Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva, ako ih imate i ako je to lako učiniti. Nastavite sa ispiranjem. Odmah pozvati lekara. Odložite sadržaj/ambalažu u skladu sa važećim propisima.

Sastav: Sadrži reakcioni mešavinu 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. Nagrizajuće za disajne puteve. **Sastav prema (EZ) br. 648/2004, sa izmenama:** <5 % anjonskih surfaktanata, <5 % amfoternih surfaktanata, konzervansi (metilhloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).



RO – MANUAL DE UTILIZARE

Utilizare: Lichidul îndepărtează eficient arsurile, fumul și grăsimile. Ușor de utilizat, nu zgârie suprafața curățată.

Mod de utilizare: Lichidul nu poate fi utilizat în aparate fierbinți. Vă recomandăm să testați produsul pe o zonă mică și ascunsă. Pentru a roti corect duza de pulverizare, apăsați butonul de blocare situat în partea superioară a corpului. Aplicați preparatul pe zona pătată și așteptați câteva minute. Curățați cu o cârpă umedă, care trebuie clătita de mai multe ori în apă curată, apoi ștergeți suprafața curățată până la uscare. Repetați procedura în cazul murdăriei persistente. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului de curățare. Data expirării: 5 ani de la data fabricației indicată pe ambalaj.

PERICOL: Conține: hidroxid de sodiu (NaOH), 2-aminoetanol. Provoacă arsuri grave ale pielii și leziuni oculare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/oculare/protecție pentru față. **ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE:** Clătiți gura. NU provoca vomă. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA** (sau părul): Scoateți imediat toate îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă sau faceți duș. **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** Clătiți cu apă cu precauție timp de câteva minute. Scoateți lentilele de contact, dacă există și dacă se pot scoate ușor. Continuați clătirea. Apelați imediat un medic. Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările în vigoare.

Compoziție: Conține o masă de reacție de 5-cloro-2-metil-2H-izotiazol-3-onă și 2-metil-2H-izotiazol-3-onă (3:1). Poate produce reacții alergice. Coroziv pentru căile respiratorii. **Compoziție conform (CE) nr. 648/2004, cu modificările ulterioare:** <5 % agenți tensioactivi anionici, <5 % agenți tensioactivi amfoteri, conservanți (metilcloroizotiazolinonă, metilizotiazolinonă, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).



BG – РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Назначение: Течността ефективно премахва изгаряния, дим и мазнини. Лесен за употреба, не надрасква почистената повърхност.

Начин на употреба: Течността не може да се използва в горещи уреди. Препоръчваме да тестате продукта върху малка скрита повърхност. За да завъртите правилно дюзата за пръскане, натиснете заключващия език, който се намира в горната част на корпуса. Нанесете препаратa върху замърсеното място и изчакайте няколко минути. Почистете с влажна кърпа, която трябва да се изплакне няколко пъти с чиста вода, и след това изберете почистената повърхност до сухо. При силно замърсяване повторете процедурата. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на почистващия препарат. Срок на годност: 5 години от датата на производство, посочена на опаковката.

ОПАСНОСТ: Съдържа: Натриев хидроксид (NaOH), 2-аминоетанол. Причинява тежки изгаряния на кожата и увреждане на очите. Дръжте далеч от деца. Носете защитни ръкавици/защитно облекло/защитни очила/защитна маска. **ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ:** Изплакнете устата. **НЕ предизвиквайте повръщане. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА** (или косата): Свалете незабавно всички замърсени дрехи. Изплакнете кожата с вода или се изкъпете. **ПРИ ПОПАДАНЕ В ОЧИТЕ:** Изплакнете внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и ако е лесно да се направи. Продължете изплакването. Незабавно потърсете лекарска помощ. Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с приложимите разпоредби.

Състав: Съдържа реакционна смес от 5-хлоро-2-метил-2H-изотиазол-3-он и 2-метил-2H-изотиазол-3-он (3:1). Може да предизвика алергична реакция. Дразни дихателните пътища. **Състав съгласно (ЕС) № 648/2004, както е изменена:** <5 % анионни повърхностноактивни вещества, <5 % амфотерни повърхностноактивни вещества, консерванти (метилхлоризотиазолинон, метилизотиазолинон, 2-бromo-2-нитропропан-1,3-диол).



UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Призначення: Рідина ефективно видаляє опіки, дим та жир. Простий у використанні, не дряпає очищену поверхню.

Спосіб застосування: Рідина не можна використовувати в гарячих приладах. Рекомендуємо спочатку випробувати засіб на невеликій прихованій ділянці. Щоб правильно повернути розпилювач, натисніть на фіксуючий виступ, розташований у верхній частині корпусу. Нанесіть засіб на забруднену ділянку і зачекайте кілька хвилин. Очистіть вологою ганчіркою, яку слід кілька разів прополоскати в чистій воді, а потім витріть очищену поверхню насухо. У разі сильного забруднення процедуру повторіть. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням засобу. Термін придатності: 5 років з дати виготовлення, зазначеної на упаковці.

НЕБЕЗПЕКА: Містить: гідроксид натрію (NaOH), 2-аміноетанол. Викликає сильні опіки шкіри та пошкодження очей. Зберігайте в недоступному для дітей місці. Носіть захисні рукавички/захисний одяг/захист для очей/захист для обличчя. ПРИ ПРОКОВТНЮВАННІ: Промити рот. НЕ викликати блювання. ПРИ ПОПАДАННІ НА ШКІРУ (або волосся): негайно зняти весь забруднений одяг. Промити шкіру водою або прийняти душ. ПРИ ПОПАДАННІ В ОЧІ: Обережно промийте водою протягом декількох хвилин. Зніміть контактні лінзи, якщо вони є і це можна зробити легко. Продовжуйте промивання. Негайно зверніться до лікаря. Утилізуйте вміст/ємність відповідно до чинних норм.

Склад: Містить реакційну суміш 5-хлор-2-метил-2H-ізотіазол-3-ону та 2-метил-2H-ізотіазол-3-ону (3:1). Може викликати алергічну реакцію. Діє корозійно на дихальні шляхи. **Склад відповідно до (ЄС) № 648/2004, з поправками:** <5% аніонних поверхнево-активних речовин, <5 % амфотерних поверхнево-активних речовин, консерванти (метилхлорізоthiazолінон, метилізотіазолінон, 2-бром-2-нітропропан-1,3-діол).

DK – BRUGERMANUAL

Anvendelse: Væsken fjerner effektivt forbrændinger, røg og fedt. Let at bruge, ridser ikke den rengjorte overflade.

Brug: Væsken må ikke bruges i varme apparater. Vi anbefaler at afprøve produktet på et lille, skjult område. For at dreje sprøjtedyse korrekt skal du trykke på låsetappen, der er placeret på den øverste del af beholderen. Påfør midlet på det tilsmudsede område og vent et par minutter. Rengør med en fugtig klud, som skal skylles flere gange i rent vand, og tør derefter den rengjorte overflade af. Gentag proceduren ved kraftig tilsmudsning. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af rengøringsmidlet. Udløbsdato: 5 år fra fremstillingsdatoen angivet på emballagen.

FARE: Indeholder: Natriumhydroxid (NaOH), 2-aminoethanol. Forårsager alvorlige hudforbrændinger og øjenskader. Opbevares utilgængeligt for børn. Brug beskyttelseshandsker/beskyttelsesbeklædning/øjensbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED INDTAGELSE: Skyl munden. Må IKKE fremkalde opkastning. VED BERØRING MED HUDEN (eller håret): Fjern straks alt forurenede tøj. Skyl huden med vand eller brus. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis det er muligt uden besvær. Fortsæt skylning. Kontakt straks en læge. Indhold/beholder bortskaffes i henhold til gældende regler.

Sammensætning: Indeholder reaktionsmasse af 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-on og 2-methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kan fremkalde allergiske reaktioner. Ætsende for luftvejene. **Sammensætning i henhold til (EF) nr. 648/2004, som ændret:** <5 % anioniske overfladeaktive stoffer, <5 % amfotere overfladeaktive stoffer, konserveringsmidler (methylchlorisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).



FI – KÄYTTÖOHJE

Käyttötarkoitus: Neste poistaa tehokkaasti palovammoja, savua ja rasvaa. Helppo käyttää, ei naarmuta puhdistettavaa pintaa.

Käyttöohjeet: Nestettä ei saa käyttää kuumissa laitteissa. Suosittelemme testaamaan tuotetta ensin pienellä, pinnassa olevalla alueella. Suihkusuuttimen kääntäminen oikein painetaan lukituskielekettä, joka sijaitsee rungon yläosassa. Levitä valmistetta tahraan ja odota muutama minuutti. Puhdista kostealla liinalla, joka on huuhdeltava useita kertoja puhtaalla vedellä, ja kuivaa puhdistettu pinta. Toista toimenpide, jos lika on vaikeaa. Valmistaja ei ole vastuussa puhdistusaineen väärästä käytöstä johtuvista vahingoista. Viimeinen käyttöpäivä: 5 vuotta pakkauksessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.

VAARA: Sisältää: Natriumhydroksidi (NaOH), 2-aminoetanoli. Aiheuttaa vakavia palovammoja iholle ja silmille. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmäsuojaimia/kasvosuojaimia. **NELTÄMÄT:** Huuhtelee suu. ÄLÄ oksennuta. **JOS AINE PÄÄSEE I HOLLE (tai hiuksiin):** Riisu välittömästi kaikki saastuneet vaatteet. Huuhtelee iho vedellä tai suihkulla. **JOS AINE JÄÄ SILMIIN:** Huuhtelee silmiä varovasti vedellä useita minuutteja. Poista piilolinssit, jos ne ovat paikoillaan ja helppo poistaa. Jatka huuhtelua. Hakeudu välittömästi lääkäriin. Hävitä sisältö/astia sovellettavien määräysten mukaisesti.

Koostumus: Sisältää 5-kloori-2-metyyli-2H-isotiazol-3-oni ja 2-metyyli-2H-isotiazol-3-oni (3:1) reaktiomassaa. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Syövyttäjä hengitysteitä. **Koostumus (EY) N:o 648/2004, sellaisena kuin se on muutettuna:** <5 % anionisia pinta-aktiivisia aineita, <5 % amfoteerisia pinta-aktiivisia aineita, säilöntäaineita (metyyliekloori-isotiasolinoni, metyyliisotiasolinoni, 2-bromi-2-nitropropani-1,3-dioli).



SE – ANVÄNDARMANUAL

Användning: Vätskan avlägsnar effektivt brännskador, rök och fett. Lätt att använda, repar inte den rengjorda ytan.

Användning: Vätskan får inte användas i heta apparater. Vi rekommenderar att du testar produkten på en liten, dold yta. För att vrida sprutmunstycket ordentligt, tryck på låsknappen som sitter på ovensidan av behållaren. Applicera preparatet på det fläckiga området och vänta några minuter. Rengör med en fuktig trasa som ska sköljas flera gånger i rent vatten och torka sedan av den rengjorda ytan. Upprepa proceduren vid kraftig nedsmutsning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning av rengöringsmedlet. Utgångsdatum: 5 år från tillverkningsdatum som anges på förpackningen.

FARA: Innehåller: Natriumhydroxid (NaOH), 2-aminoetanol. Orsakar allvarliga hudbrännskador och ögonskador. Förvara utom räckhåll för barn. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. **VID FÖRTÄRING:** Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning. **VID FÖRSTA KONTAKT MED HUDEN (eller håret):** Ta genast av alla kontaminerade kläder. Skölj huden med vatten eller dusch. **VID FÄR I ÖGONEN:** Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta bort kontaktlinser, om sådana finns och är lätta att ta bort. Fortsätt skölja. Kontakta läkare omedelbart.

Avfallshantera innehållet/behållaren enligt gällande bestämmelser.

Sammansättning: Innehåller reaktionsmassa av 5-klor-2-metyl-2H-isotiazol-3-on och 2-metyl-2H-isotiazol-3-on (3:1). Kan orsaka allergisk reaktion.

Frätande för andningsvägarna. **Sammansättning enligt (EG) nr 648/2004, i dess ändrade lydelse:** <5 % anjoniska tensider, <5 % amfotera tensider, konserveringsmedel (metylkloroisotiazolinon, metyyliisotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).



GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χρήση: Το υγρό απομακρύνει αποτελεσματικά εγκαύματα, καπνούς και λίπη. Εύκολο στη χρήση, δεν γρατσουνάει την επιφάνεια που καθαρίζεται.

Τρόπος χρήσης: Το υγρό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμές συσκευές. Συνιστούμε να δοκιμάσετε το προϊόν σε μια μικρή κρυφή περιοχή. Για να γυρίσετε σωστά το ακροφύσιο ψεκασμού, πατήστε τη γλωττίδα ασφάλισης που βρίσκεται στο πάνω μέρος του σώματος. Εφαρμόστε το προϊόν στην λεκασμένη περιοχή και περιμένετε μερικά λεπτά. Καθαρίστε με ένα υγρό πανί, το οποίο πρέπει να ξεπλυθεί αρκετές φορές με καθαρό νερό, και στη συνέχεια σκουπίστε την καθαρισμένη επιφάνεια μέχρι να στεγνώσει. Επαναλάβετε τη διαδικασία σε περίπτωση έντονου ρύπου. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του καθαριστικού. Ημερομηνία λήξης: 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στη συσκευασία.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Περιέχει: Υδροξειδίο του νατρίου (NaOH), 2-αμινοαιθανόλη. Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και βλάβες στα μάτια. Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτική ενδυμασία/προστατευτικά γυαλιά/προστατευτική μάσκα. Σε περίπτωση κατάποσης: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. ΕΑΝ ΕΡΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό ή κάντε ντους. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αφαιρέστε τους φακούς επαφής, εάν υπάρχουν και είναι εύκολο να αφαιρεθούν. Συνεχίστε το ξεπλύμα. Καλέστε αμέσως γιατρό. Απορρίψτε το περιεχόμενο/δοχείο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Σύνθεση: Περιέχει μίγμα 5-χλωρο-2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης και 2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης (3:1). Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Διαβρωτικό για το αναπνευστικό σύστημα. **Σύνθεση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2004, όπως τροποποιήθηκε:** <5 % ανιονικά επιφανειοδραστικά, <5 % αμφοτερικά επιφανειοδραστικά, συντηρητικά (μεθυλοχλωροισοθειαζολινόνη, μεθυλισοθειαζολινόνη, 2-βρωμο-2-νιτροπροπάνιο-1,3-διόλη).

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojimas: Skystis veiksmingai pašalina nudegimus, dūmus ir riebalus. Lengva naudoti, nebraižo valomo paviršiaus.

Naudojimo būdas: Skysčio negalima naudoti karštuose prietaisuose. Rekomenduojame išbandyti produktą nedideliame pslėptame plote. Norėdami tinkamai pasukti purškimo antgalį, paspauskite fiksavimo sklendę, esančią viršutinėje korpuso dalyje. Preparatą užtepkite ant dėmės ir palaukite keletą minučių. Nuvalykite drėgnu skudurėliu, kurį keletą kartų išskalaukite švariam vandeniu, tada nuvalytą paviršių nusausinkite. Esant stipriam užteršimui, procedūrą pakartokite. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo valiklio naudojimo. Tinkamumo terminas: 5 metai nuo pagaminimo datos, nurodytos ant pakuotės.

PAVOJINGAS: Sudėtyje yra: natrio hidroksidas (NaOH), 2-aminoetanolis. Sukelia stiprius odos nudegimus ir akių pažeidimus. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite apsaugines pirštines/apsauginius drabužius/akų apsaugą/veido apsaugą. **PRAMŪSUS:** Praplaukite burną. **NEVEMKITE. PATEKUS ANT ODOS** (arba plaukų): Nedelsiant nuimti visus užterštus drabužius. Nuplaukite odą vandeniu arba nusiprauskite duše. **PATEKUS Į AKIS:** atsargiai praplaukite vandeniu keletą minučių. Jei yra kontaktiniai lęšiai ir juos galima lengvai išimti, išimkite juos. Toliau prauskite. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Turinį/talpyklą išmeskite pagal galiojančius teisės aktus.

Sudėtis: Sudėtyje yra 5-chlor-2-metil-2H-izotiazol-3-ono ir 2-metil-2H-izotiazol-3-ono (3:1) reakcijos mišinys. Gali sukelti alergines reakcijas. Ėsdinantis kvėpavimo takams. **Sudėtis pagal (EB) Nr. 648/2004 su pakeitimais:** <5 % anioninių paviršinio aktyvumo medžiagų, <5 % amfoterinių paviršinių aktyvumo medžiagų, konservantai (metilchloroizotiazolinonas, metilizotiazolinonas, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diolis).



LV – LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Lietošana: Šķidrums efektīvi noņem apdegumus, dūmus un taukus. Viegli lietojams, nesaskrāpē tīrāmo virsmu.

Lietošana: Šķidrumu nedrīkst lietot karstās ierīcēs. Ieteicams izmēģināt produktu uz nelielā, nepamanāmā vietā. Lai pareizi pagrieztu smidzināšanas sprauslu, nospiediet fiksējošo tapu, kas atrodas uz korpusa augšējās daļas. Uzklājiet preparātu uz netīrajai vietai un pagaidiet dažas minūtes. Notīriet ar mitru drānu, kas jāizskalo vairākas reizes tīrā ūdenī, un pēc tam nosusiniet notīrīto virsmu. Ja netīrumi ir stipri, atkārtojiet procedūru. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas tīrīšanas līdzekļa lietošanas rezultātā. Derīguma termiņš: 5 gadi no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

BĪSTAMS: Satur: nātrija hidroksīdu (NaOH), 2-aminoetanolu. Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Lietot aizsargcimdi/aizsargtērpu/acu aizsardzību/sejas aizsardzību. JA norīts: Izskalo muti. NEIZRAISĪT vemšanu.

JA UZ ĀDAS (vai matiem): nekavējoties noņemiet visu piesārņoto apģērbu.

Noskalojiet ādu ar ūdeni vai duša. JA NONĀK ACĪS: Vairākas minūtes uzmanīgi skalot ar ūdeni. Ja iespējams un viegli izņemiet kontaktlēcas.

Turpiniet skalošanu. Nekavējoties izsauciet ārstu. Saturs/tvertne jāutilizē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Sastāvs: Satur 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona un 2-metil-2H-izotiazol-3-

ona (3:1) reakcijas masu. Var izraisīt alerģisku reakciju. Kairina elpošanas ceļus. **Sastāvs**

saskaņā ar (EK) Nr. 648/2004, ar grozījumiem: <5 % anjonu virsmaktīvās vielas, <5 % amfotēras virsmaktīvās vielas, konservanti (metilhlorizotiazolinons, metilizotiazolinons, 2-bromo-2-nitropropāna-1,3-diols).

EE – KASUTUSJUHEND

Kasutamine: Vedelik eemaldab tōhusalt pōletusjāljed, suitsu ja rasva. Lihtne kasutada, ei kriimusta puhastatavat pinda.

Kasutamine: Vedelikku ei tohi kasutada kuumadel seadmetel. Soovitage toodet emsalt proovida vāikesel varjatud alal. Pihusti otsiku õigeks pōoramiseks vajutage korpuse ūlaosas asuvat lukustuspuppu. Kandke preparat määrādunud kohale ja oodake mõni minut. Puhastage niiske lapiga, mida tuleks mitu korda puhta veega loputada, ja seejärel pūhkige puhastatud pind kuivaks. Korrata protseduuri tugeva mustuse korral. Tootja ei vastuta puhastusvahendi vāārkasutamisest tingitud kahjustuste eest. Kōlblikkusaeg: 5 aastat alates pakendi mārgitud tootmiskuupāevast.

OHTELIK: Sisaldab: naatriumhūdroksiidi (NaOH), 2-aminoetanooli. Pōhjustab tōiseid nahapōletusi ja silmakahjustusi. Hoidke lastele kāttesaamatus kohas. Kandke kaitsekindaid/kaitseūlikonda/silmakaitseid/nāokaitseid. NEELAMISE KORRAL: loputage suu. ĀRGE esitage oksendamist. KUI AINE ON JōUDNUD NAHALE (vōi juustele): Vōtke kohe āra kōik saastunud riided. Loputage nahka veega vōi duši all. KUI SAAB SILMA: Loputage ettevaatlikult veega mitu minutit. Eemaldage kontaktlāātsed, kui need on olemas ja seda on vōimalik teha. Jātkake loputamist. Pōorduge viivitamatult arsti poole. Sisu/nōu kōrvaldada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Koostis: Sisaldab 5-kloro-2-metūl-2H-isotiasool-3-ooni ja 2-metūl-2H-isotiasool-3-ooni (3:1) reaktsioonimassi. Vōib pōhjustada allergilist reaktsiooni. Sōvītab hingamisteid. **Koostis vastavalt (EŪ) nr 648/2004, muudetud:** <5 % anioonilised pindaktiivsed ained, <5 % amfoteersed pindaktiivsed ained, sāilītusained (metūlchlorisotiasolinoon, metūlīsotiasolinoon, 2-bromo-2-nitropropaan-1,3-diool).

TR – KULLANIM KILAVUZU

Kullanım amacı: Sıvı, yanıklar, duman ve gresi etkili bir şekilde temizler. Kullanımı kolaydır, temizlenen yüzeyi çizmez.

Kullanım şekli: Sıvı, sıcak cihazlarda kullanılamaz. Ürünü küçük ve gizli bir alanda test etmenizi öneririz. Sprey başlığını doğru şekilde çevirmek için, gövdenin üst kısmında bulunan kilit tırnağına basın. Hazırlığı lekeli alana uygulayın ve birkaç dakika bekleyin. Nemli bir bezle temizleyin, bezi



temiz suyla birkaç kez durulayın ve temizlenen yüzeyi kurulayın. Ağır kirlenme durumunda işlemi tekrarlayın. Üretici, temizleyicinin yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir. Son kullanma tarihi: Ambalaj üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl.

TEHLİKE: İçindekiler: Sodyum hidroksit (NaOH), 2-aminoetanol. Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına neden olur. Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Koruyucu eldiven/koruyucu giysi/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. YUTULURSA: Ağız çalkalayın. Kusmaya çalışmayın. CİLDE (veya saçta) TEMAS HALİNDE: Kirlenmiş giysileri derhal çıkarın. Cildi suyla yıkayın veya duş alın. GÖZLE TEMAS HALİNDE: Birkaç dakika boyunca suyla dikkatlice yıkayın. Varsa ve kolayca çıkarılabiliyorsa kontakt lensleri çıkarın. Durulamaya devam edin. Derhal bir doktora başvurun. İçeriği/kabı ilgili yönetmeliklere göre atın.

Bileşim: 5-kloro-2-metil-2H-izotiyazol-3-on ve 2-metil-2H-izotiyazol-3-on (3:1) reaksiyon kütlesi içerir. Alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Solunum yollarına aşındırıcıdır. **(EC) No 648/2004'e göre bileşim:** <5 % anyonik yüzey aktif maddeler, <5 % amfoterik yüzey aktif maddeler, koruyucular (metilkloroizotiyazolinon, metilizotiyazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W

przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico.

NL - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier

duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em

contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki

támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru

kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja

obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul

nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі

будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål,

bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen

tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε

απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams,

kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko

atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz

varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.